

—¿Vols dos duros?  
 —¡Canalla, abusantel!  
 —¿Ne vols sinc?  
 —Pero ¡qué resimpático eres!

Ayuntamiento de Madrid



## Efemerides valensianes

- 21-CHINER-1902. — Els estudiants se manifesten en contra del rector de la Universitat i en favor del doctor Moliner.
- 22-CHINER-1890. — L'Achuntament, acompanyat del Aleneo y del Atat Penu, descobreix la sapida que rotula el carrer del Pocu Querol, nom que sustitueix al de les granotes.
- 23-CHINER-1876. — Per orde de l'Achuntament es colliquen en algunes cases lapides commemoratives de persones il·lustres que vixqueren en elles.
- 24-CHINER-1890. — Els abastidors dels establiments benèfics, a càrrec de la Diputació, amenacen no suministrar més chenero si no s'els paga lo que s'els deu.
- 25-CHINER-1902. — Se repartixen unes fulles invitant als carlistes a que acudixquen en garrots a la Catedral y altres iglesias pera protestar contra la machorja republicana de l'Achuntament.
- 26-CHINER-1778. — En una casa del carrer dels Pintors, de Sagunto, nax el brau guerriller José Bonet. Aquel carrer porta hui el seu nom.
- 27-CHINER 1879. — Els Veteranos de la milisia nacional dediquen solemnisimes exequies en la iglesia del Temple al cheneral Espartero.
- 28-CHINER-1902. — Ix la premsa comentant molt apassionadament la proposició dels consellers republicans impasant arbitria sobre els focs de les campanes de les iglesias.

—¿Es veritat, Coyote, que s'ha inaugurao por fin el mercao de las flores?

—Tan veritat es que no faltan chavales que van allí a haser de florero.

—¿Allí, en un sitio público?

—Tranquilízate; es solo ración de vista. S'accontentan con vore las pantorrillas de las parroquianas que bajan y suben.

—¿Y es que hay que bajarse pa comprar flores?

—Asina lo ha volgudo el señor Goerlich y con el l'Esseletissimo Ajuntamiento que aprobó el proyecto.

—¿Un mercao de flores en un foso!

—¡Pis! ¡Qué li vamos a haser! Ese proyecto millor estaría consebido por un soterro que por un arquitecto; pero entre eso, y las tortugas de denantes, siempre es preferible un día de chala en cá la Marselina.



—Pare, ¿aixó qué es?  
—El butall de la campana, filla.

## VALESIANS ILUSTRES

### Salvador Martinez Cubells

Este ilustre artista naixqué en València el dia 8 de Novembre de 1815, y era fill de don Francisco Martínez Diago, conserje que fon del Museu de Pintures, apasionadissim a l'art, pintor estimable y consumat restaurador, que en el seu modest càrrec prestá a l'Escola Valensiàna de Pintura molt bons servisys.

Son fill SALVADOR pintá desde que pogué agafar el pínzell en les seues mans de chiquet. Seguí els cursos de l'Academia de San Carlos. Els seus primers cuadros, "El baile" y "La visita del novio", els adquirí el señor marqués de Campo.

Als 20 anys aná a Madrid per a continuar els estudis en el Museu Real, y com había depés de son pare el difísil art de restaurar cuadros, guañá per oposició, en 1860, la plaza de primer restaurador d'aquell Museu que

desempeñá hasda que la va dimittir en 1895, después d'haber fet més de 3.000 restauracions, entre les quals es conta la del famosíssim cuadro de Murillo "San Antonio", mutilat per a robar la figura de Jesús. Li encorregá aquell delicadíssim treball l'Academia de San Fernando, y después de ben pagat, li valgué una medalla d'or y el diploma de fill adoptiu de Sevilla.

Pero MARTINEZ CUBELLS sentia en la seu ànima un cheni artistic superior a estes fañes; desde chiquet era pintor, y arribá a ser un dels primers d'Espanya. Ya en 1867 lograba Mensió Honorífica en la Exposició Nacional de Madrid, per el seu cuadro "Los Carvajales", y en la Regional de Valencia obtenia medalla de primera per els seus retratos, chenero que arribá a ser la seua especialitat. Per retratos també, alcançaba en Madrid medalla de tercera en 1871, y de segona en 1876.

En 1878, el seu triunfo era ma-

chor: se li adchudicaba medalla de primera clase per el seu cuadro "Educación del principe don Juan", cuadro de gran sentit históric y moral, y machistralment pintat, que hui s'admira en el Saló de Conferencies del Senat.

Li valgué un altra medalla de primera en 1887 un cuadro no inferior a d'aquell: "La Coronació de doña Isabel de Castro". Tam bé obtingué medalles de segón clase en la séptima Exposició Internacional de Munich, per el retrato del señor Marqués de la Rodríguez, y en la novena de la mateixa siutat, per el retrato del seu pare.



Retratiste emiliat, esta era la primera condició de MARTINEZ CUBELLS. Cada retrato fet per ell era una verdadera obra d'art, passant de 500 els que va pintar. Pero brillá igualment en els cheneros més superiors. Al costat, y

per damunt dels dos mencionats cuadros històrics, pot posarse "La Impresión de las llagas de San Francisco", en la gran cúpula de San Francisco el Grande, de Madrid, una de les millors pinturas de nostre temps.

El señor MARTINEZ CUBELLS era académic de número de la Academia de San Fernando; caballero de la Real Orden de Carlos III, comendador ordinari de la Real Orden de Isabel la Católica; comendador de la Real Orden de Carlos III; caballero gran Cruz de la Real Orden de Isabel la Católica; caballero comendador de la Real Orden de San Miguel de Babiera, y ostentaba también la Medalla de plata d'Alfonso XIII.

Fon churaf en Exposicions nacionals y internacionals en les Seccions de Pintura, Escultura y Art decoratiu; en oposicions a pensionats per l'Academia de Roma y per a cátedres, etc.

Va morir en Madrid el 21 de Chiner de 1914.

En el número pròxim: JOSE VICIANO Y MARTI

### Allipebre de la semana

—¿Guapo! ¡A parar al clo-te!

—Es el sino del mercao de las flores. Este mercaito se parese a Cristo en que va de Herodes a Pilatos, y se parese también a los matrimonios en que solo los hay de dos clases: malos y peores.

—¿Y tú consetas este no-vo mercao de los peores?

—No; pero de los malos, si; digan lo que vulgan los que hablan de las cosas denma de l'autor.

—Eso es parlar como los buenos.

—No; porque yo no soy bueno. Esto es parlar como lo que soy: como borracho. ¡Y solo los borrachos desimos más verdades que los niños y los locos!

—No siempre, no siempre.

—¡Siempre! Bueno, y a todo esto las pobres floreras están como los caláveres defuntos en el sementerio.

—¿Soterradas?

—Si; ¡dempoés d'haberlas deixado en el sitio!

—Pero mira, tienen el conorte de que no les faltarán flores ni coronas en su tumba.

—Eso si; pero van a pasar por mujeres degradadas.

—¿Por qué?

—¡Porque sus pensamientos son bajos!

—¡Uy, que rebruto!

—Ahora, que con el coartito que lis han arreglao, tiene cada una d'ellas ocasión de que no lis falte verdadera.

—¿Si?

—Si; por lo menos lechuga-mans, no lis ha de faltar.

—¡Auxilio!

—¿Pos qué diremos d' aquell que anaba buscando a l'amo d'una gosa que s'había perdido en el tal mercaito?

—"¿A qui busca?" — li preguntó una florista. Y l'individuo va y dise señalando la gosa: — "A l'amo d'esta"

Y la florista va y dise: — "La

## Efemerides valensianes

29-CHINER-1890. — L'Alcalde denega una sollicitud dels fabricants de sabó, que demanen no siguen trasladades les fàbriques de este chenero a les afores de la capital, segons acuerdo del munisipi.

30-CHINER-1890. — Las Provincias sensura que per un fart d'un perol y sinse graveres, que en chunt vallen sis quíns, se constituxca en l'Audiencia el Churat, machistrats, fiscal, defensors, etcétera, pera vore el prosés y fallarlo, ocasionant gastos inútils.

31-CHINER-1887. — En la iglesia de Santa Catalina, un grupo se manifestá contra el rosari de l'Aurora, demanant al Gobernador la prohibició d'este acte rellichós en la via pública.

1-FEBRER-1882. — Es publica el primer número de La Correspondencia de Valencia, fundá per don Francisco Peris Mencheta.

2-FEBRER-1890. — Se reunixen en el Centro Federal Instructivo els representants nomenats per els pobles pera formar el Comité provincial. Fon nomenat president, don José Antonio Guerrero.

3-FEBRER-1890. — En l'Achuntament se celebra una reunió en la que hián chilutis, aplausos y gran escándalo. Els aguassils y verguers desalioxen la tribuna pública en no poquets esforços.

Modesta m'ha comprao un ramo de violitas y se n'ha anao por aquella escalera". — ¡Qué risa!

—Foé un guid - pro - quo, ¿no?

—Foé una risa, ya digo; porque la Modesta a que se referia la florista era una carlistona muy vieja; una mujer muy ajada; y como era carca, pos resultó una careca-ajada.

—¡Ladrón! ¡Eso chistes los hace un cavernícola y lo mandan a Villa Sisenros!

—Porque no tienen mi catregoria. ¡Hombre! ¿qué te diré? Voy a poner una fábrica de sera asfaltada.

—¿Sera asfaltada? ¿Y qué es eso?

—No sé; pero como está de moda l'asera-asfaltada, pos pienso haserme de oro.

—¡A l'Africa, a l'Africa, so marrano!

—¿Ah, si?... ¡Ya pasarás por mi calle, ya!

Tirrrrrin

Tirrrrrin



—Pareix mentira que el meu no-vio es determiná a dibuixar tantes porques, y, en cambi, no es desadixca a ferles.



## CANçons VALENTIANES



Torrent, Picaña y Palporta,  
Benetúser y Alfafar,  
Poble Nou y Selavi,  
Chirivella y Campanar.

Xixona té bon torrò,  
pero no dona appetit;  
per a torrò, el de Madrid,  
que tot lo que roba es bò.

El blavets de la marina  
cuan van a segar arròs,  
no més menchen que tofina,  
tomaca, pà y allcòs.

Calla, calla, Manuela  
que el teu novio no està así,  
que se n'ha anat a Mallorca  
a comprarte un collar fi.

Cantaba l'àngel Trases;  
Sant Antoni del porquet  
a les velles fa caraxes,  
y a les chovens arremet.

## DE PAELLA

De A B C:  
"Cuarto para caballero, de poca altura..."  
Deu de tindre un techo molt baixet, ¿no?

¡Ma tia la torta!  
"Nodrizca de tres dies, leche de 25 años, de inmejorable calidad..."  
¡Pero cómo está el mon! ¡Als tres dies ya se es ama de cría y en llet de 25 años!...

De La Vanguardia, de Barcelona:  
"Señorita francesa, de buena educación, se ofrece para niños o análogo."  
Escribir Vanguardia 9545".  
Aixó del "análogo" mos té escamats.

De La Vanguardia:  
"Solicito la vida a cambio cualquier trabajo."  
¡Ya es treball, ya!



— ¡No pase, que no esté visible!  
— Al contrari, dona, al contrari...

## ¡Ja! ¡ja! ¡ja! Me voy a Roma

Lloee; lloee de repente;  
caen, bañadas las aguas;  
forman diluvio imponente...  
y se petrecha la gente  
d'impermeables y paraguas.  
Lo qu'era ayer sequiolita  
luego s'hizo regaora,  
después asequia, y ahora  
torrent de foers inaudita,  
horrible y aterraora.  
Roido ansordedor  
a su paso se levanta,  
con si este caos d'horror  
toviera cruel dolor,  
de quixal u de garganta.  
Su bramido pavoroso  
quiere atraerme, redies,  
como un imán poderoso,  
hasia l'abismo horroroso  
que, fatal, s'abre a mis pies.  
Crusan rayos, sin parar,  
l'atmosfera d'el ambiente;  
la ronca vos, imponente,  
del troeno, s'hasse escuchar;  
lloee; lloee de repente.

¡Todo un poma sanserotí.  
No hay qu'asustarse, lector,  
d'este chaparrón fulero,  
eso lo dise Pualero  
pa que li tenga temor,  
pos como yo li he aseptado  
su reto, demano guerra,  
y tant y tant lo he insultado,  
la medida s'ha colmado  
y ahora va todo a perra.  
Sols por eso, l'insoente,  
con la farsa d'el valor  
y tirantia de valiente,  
diu que lloee de repente...  
pa que m'entre tremolar.  
¡Su valor!... ¡m'hase reit!  
¿Para qué tantas bravatas  
y tan fatiga mental?  
¿Pa loe que me a buir  
con el rabo entre las nates?  
Si de quintas has acido  
y creus que s'o da venombre,  
senas, beato pangsido,  
que té est oña que ha comulido  
con mis deberes de hombre.  
Senas, si nada l'horredra,  
y ser cruel es tu blasón,  
que también mi corazón  
se más dura que la piedra  
que gastan s'ha formidón.  
Yo no busco traiciones  
con tus hermanos los sorros,  
ni armo conspiraciones,  
porque me sobran c... alones  
para esclafarte los morros.  
Al bien y al mal m'acomodo  
en mis PASTILLAS DE GOMA,  
y tant si es veras u es broma,

si vas A ROMA POR TODO,  
yo también ME VOY A ROMA.  
También, tio sangonera,  
dius en tu ascrito anterior,  
qu'eros (pa darme pavor)  
un compuesto d'hombre y fiero.  
¡Ay, qué miedo! ¡Ay, qué horror!  
Pos si eres león, se vorá,  
ansensato Pualero,  
qu'encá que't moestres muy fiero,  
tu furia s'astrellará  
contra el temple de mi asero.  
Y en nuestra lucha enconada  
sin cuartel y sinse nada,  
sentirás, d'asombro mudo,  
como resbala mi espada  
sobre tu lomo desnudo.  
Y en tu piel, roja y brillante,  
en lucha fiera y leal,  
te daré un tajo fatal  
desde la garra rapante  
d'hasda la melena real,  
que, pese a tu maña astuta,  
anuelo en tu propia grana  
l'hará caer, fiera hirsuta,  
vendida la foersa bruta  
por la inteligencia humana.  
Mac no eres león ni jaguar;  
sino un cuco sinse entraña,  
y no't quiero rebentar  
porque no quiero llenar  
de pepitas toda España.  
Pero t'haré los reñones  
asclafados contra tierra,  
y sinse contemplaciones,  
l'afaitaré los c... ajones  
con un murell y una sierra.  
Después l'aspatarraré,  
y con mi agudo puñal,  
l'abriré todo en canal,  
y el feche t'adobaré  
con vinagre, aselte y sal.

Lectores, que s'his dignado  
d'hasda aquí delectarme—,  
pa que veáis si es taimado,  
mirad lo que s'ha comprado  
na poder ascinar.  
Veinte sabels, sien puñoles,  
dase tanques sin motor,  
dies cañones, un tambor,  
seis rifles, tres orinales,  
un rabo d'aspolsor,  
dese bombas explosivas,  
estorse ametralladoras,  
veinte pistolas nosivas,  
veintiseis lavativas  
y tres mil arruñadoras.  
¡¡¡Todo eso para ferirme!!!  
¡¡¡Piensais que m'achanto? ¡Cá!  
mi menda lo asperará  
sinse dejar de reirme  
¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!  
PAQUITO L'ENGASTOR  
Chiner, 1933.

## REFRAN VALENTIANES



El hé o l'almoína que fas  
no mires a qui la fas.

Fes foc, pero no fases fum.

Gacha el teu poc, que atres  
en més tindrán menos goig.

Hasienda d'estola,  
el diable vola.

Choc en dafi  
no acaben l'afi.

L'ase fa un conte, y l'arrie-  
ro en fa un altre.

Labis tancats,  
sentiments amagats.

Malaltia llarga, parenta de  
la mort.

¡Eso, eso es lo que hase  
falta que fasan todos pa le-  
vantar los espíritus decaídos!

No es verdad, angel de  
amor, que en esta apartada...

No, no es eso; eso nos pa-  
rese que es de una sarsuela  
que s'antetula Juan José.

¿Pos qué anábamos a escri-  
bir?

¡Ah, si!  
No es verdad que Pulcren-  
sio Nasdecoco estoviera ano-  
che en el sine, como asegura  
la prensa, en compañía de  
Petroliera, ya que a esa hora  
estaba don Pulcrensio en  
compañía de la Petroliera en  
un sine.

Con este mentís, queda mo-  
cada la prensa.

Por desir que Jesús tiene  
un corasón de mantequilla li  
han chafao los morros a Ro-  
bustiano Perrorrabioso.

Bien hecho. Asina apren-  
derá a parlar más mejor del  
corasón de Jesús.



— ¡Si mos pillara el teu ma-  
rrí!...  
— Més por me faria si mos pi-  
llara Ernesto o Julián!

## Notisias locables

Hamos llechido en un pre-  
yólico cavernícola, en lletras  
aixina de grandes, un rótulo  
que disía:

¡"NO MAS CALVOS!"  
¡Caramba! ¿Ni Calvo Sote-  
lo?

En ese caso, los caverníco-  
las ya van siendo de los noes-  
tros.

¡Media voelta a la izquier-  
da!... Izq!

Ayer salió el sol al haserse  
de noche, por lo que la siu-  
dad presentó un triste aspec-  
to al no salir los serenos a  
cantar la hora.

¡Con lo guapa que está Va-  
lencia con sus serenos que  
cantan que encantan!

Somos grandes, pos con eso  
del canto sereno estamos más  
adelantados que Londres, Pa-  
ris, Berlín y demás infelises  
siudades que no tienen se-  
renos que lis cante las horas.

¡Infelises!

Parese ser que l'Ajunta-  
miento de Benijauja ha gas-  
tao 300.000 pesetolas más de

las consinadas en persupues-  
to en concepto d'alumbrao.

¡Qué felises son en Beni-  
jaui!

¡Qué bien alumbraos que  
estarán!

Pacabar de ser felises, solo  
lis falta un sereno que lis  
cante la hora.

En el Devaneo Cuchitritl do-  
nará don Jasinto Benavente  
una conferencia desenrollan-  
do el siguiente tema: "Cua-  
tro patas juntas poeden oca-  
sionar un susto a una mujer  
dedicada a la limpieza."

Dado lo interesante del te-  
ma, esperamos ver lleno de  
curiosos el lugar del suseso.  
¡Y sobre todo, hay que  
abrocharse los pantalones, ca-  
ray!

P' aliviar la setuasió del  
pobre vigilante d'esa calle  
d'ahí, que s'ancontra sin tre-  
bajo ni ganas d'haserne, s'ha  
obrido una suscrisión popu-  
lar, encabesándola l'alcalde  
del barrio que s'ha soscrito  
a LA CHALA por cinco años.





—Fa dos mesos estaga bocha per l'epet, y ara no el puc vore ni en pintura. ¡Pareix mentira lo que cambien els homens!

### Vensut

Ella era una divinitat per lo bonica, una escultura per lo ben feta y una locura per l'atractiu que la caracterisaba. Li diem... Bueno, nosatros no sabem el seu nom, pero li dirém Aurora. ¡Els pareix el nom prou bonico?

No había home que la vera que no quedara prendat d'ella y, més que prendat, rabiós per

gochar aquell conchunt de bel·leses chamay vistes tan armónicament unides. Entre els molts que la desichaben el que més se distinguia era Alfredo, un chove de molt bona presència y capás de derrotar la neu en les seues fogositats.

Pero Aurora era de mármo, y el mármo primer se trenca que se derrixt.



—La meua mamá está ara molt preocupada en el meu casament. ¡Com soc la primera que es casa de tota la meua família!



—Y en as ótens prou per a abrigarte?  
—Es que, además, tinc calefacció sentral.

### Els mestres de la fistorieta



—A vore si saps esta endevinalla:



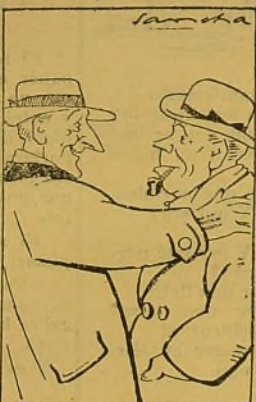
Un inglés



un escosés



y un chudío



sols tenjen un paraigües. ¿Qui es banyaria primer?  
—¡El paraigües!

Y aixó era presisament lo que més exitaba a Alfredo.

Debém de dir que Aurora anaba de viache en un magnífic trasatlántic y en el barco conegué a Alfredo, el cual, en vista de que había segut rechasat diferents vegades per la hermosa pasachera, desidí este achuarse el tot per el tot, y una nit se ficá en el camarot d'ella dispost a cometre la pichor de les barbaritats.

Pero fon sentit per ella, que com prenint al punt el motiu d'aquella inesperá visita, se sentá tranquilament en la seua amaca y empuñant un revólver, apuntant en ell al pit de Alfredo li preguntá:

—¿Qué busca vosté así?  
—¡Aurora!  
—¡Ya comprendí! ¿Vol gochar la meua hermosura?  
—¡Sí!

—¡Conformes; pero antes ha de fer en presència meua alló que fea vosté de chic, cuan l'instint li donaba a entendre el secret del plaer.

—¡Aurora!  
—¡Al punt o te mate!  
Pera millor insitarlo, Aurora adoptá una posturita com pera ensendre en flames al del carrer del Llop.

Alfredo comensá una manipulació de colechal en tan gran fervor que als segons había donat fi a la tarea.

### Cosas del mundo y de la vida

El mundo está embolico. Esto hase ya años que lo está; pero si qu'es triste cosa que los hombres no s'aclarixcan en arreglar el mundo porque cada uno d'ellos tenga un rey en lo vientre y denguno sea lo suficiente filarmónico pa venir al consierto mundial que tanta falta mos hase.

Y bien mirao la culpa de todo esto la tienen los gobiernos de todos los países, porque si en cuenta d'enviar a las conferencias y sambleas a los diplomáticos enviaran a los criados d'estos y a los viajeros, es seguro qu'esta desazón s'hobera ya acabao.

Si, porque tanto los criaos como los viajeros están acostumaos a arreglar las maletas. ¿Quiénes mejor qu'ellos, pues, p'arreglar el mundo?

No todo han de ser desgustos y pesares.

Doña Caralampia Monfreda, aquella señora que se quedó viuda por fallesimiento del amigo más íntimo de su faba esposo, ha podido, por fin, ver lusir el sol de la tranquilidad.

—¡Atra volta! — cridá ella en tó imperatiu.  
Y atra volta se reptó la funsió.

A su agrasiada hija li l'ha colocao un señor amigo de la familia en el Petit Lhardy, y el hijo de doña Caralampia, que ya ha terminao el bachiller, s'ha metido a un ofisio y ara fa beta.

Lo de la hija lo celebramos, encara qu'el amigo lo celebrará más. En coanto al hijo era d'esperar, pos siendo su padre un faba había de tener el fin que ha tenido.

Y por eso "fa beta".

Es raro lo que a mí me ha pasado con Angelita, una chavala que me tiene chalao y yo a ella más torrada que un panquemao.

Desfegüense ostedes que l' otro día me sitó pa que foera a su casa (qu'es la casa de todos) a las onse de la noche.

Y aquí está lo raro del caso. Angelita podría haber venido a mi casa a coenta de sitarme a la suya; loego resulta qu'es una mujer muy cómoda, y eso es lo que me lleva de cabeza. Es cómoda, ¿y mesi-ta-de noche?

No lo antiendo.

MINETA

¡Y atra volta!  
—¡Aurora, que ya no puc més!  
Aurora el mirá fit a fit. No

### L' endevinalla, per SANCHA

la engañaba; ya no podía más; y entonses, guardante el revólver, digué:

—Ara ya no te tinc por.  
¡Y se chitá a dormir tan tranquila!

Alfredo s'en ixqué del camarot, vensut y en el cap cacho.

### Maneres de parlar

—Air vaig vore a Maria pasechant en compañía de sa mare per els Vivers.

—¿En compañía de sa mare? ¿Estás segur que la que acompañaba a Maria era sa mare?

Al meñs ella li día mamá.

¡Bah! ¡A tantes dones dic yo aixó!...

### Una pregunta iuosent

A Pascualet, presiosa criatura de set anys, li han regalat una gateta que se la estima més que a sa propia vida.

Un día en ocasió d'haber en sa casa, de visita, una amiga de sa mare, li va preguntar a ésta en tota inchenuitat, volent lliur la seua gateta:

—Mare, ¿li enseña la minina a esta señora?



—Estic satisfeta del meu nou amant; es vell, es ric, es chenerós y té un fill de vintidós anys que es molt amable.

### Bona criansa

El señor Nardo era un tractat d'urbanitat y bona criansa. En un palasio real habera fet un mestre de seremonies com ningú.

El señor Nardo tenía vóra huitanta anys y había segut un bon banderillero.

Ara no se li coneixia ningún visi.

Sols una cosa rara habien

notat tots en ell, y es que cada vegá que anaba a orinar se llevaba el sombrero.

—Escolte, tío Nardo, ¿per qué fa aixó? — li preuntaren, a lo que contestá en tota la gravetat qu'el caracterisaba:

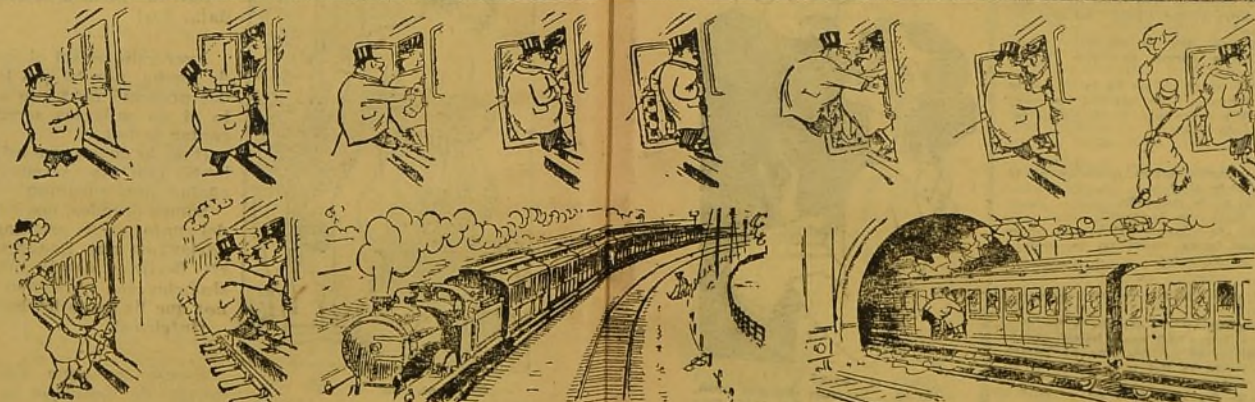
—De bona criansa es descubrirse cuant se veu a un difunt.



—Encara et recordes d'alló?  
¿Pues no saps que el temps dismi-nuix les coses?  
—¡Masa y tot que ho veig en mon marit!



—¿Qué es lo que més t'agra de la misa?  
—El Introito.



El que volia entrar y el que volia ixir, o un eixemple de bona educació, per BATEMAN

Ayuntamiento de Madrid



## Res de nou

Chimo troba a Chuano.  
—Bon dia, Chuano. ¿Cóm te va?  
—Be, gracies. ¿Y tú, Chimo?  
—Bé també. ¿Has estat fora estos dies?  
—Sí.  
—¿Molt llunt?  
—No; en Castelló?  
—¿Y qué pasa de nou per allí?  
—Res.  
—¿Estàs segur?  
—Es dir... l'atre dia va lladrar un gos.  
—¡Ah, sí! ¿Y per qué va lladrar?  
—¡Qué sé yo! Em pense que va ser



perque va vore una manifestació.  
—¿Y per qué era esta manifestació?  
—¡Qué sé yo! Pareix que fon porque varen vore que portaben a un home a presidi.  
—¿Perque varen vore que portaben a un home a presidi? ¿Y qui era?  
—El teu chermá.  
—¿El meu chermá? ¿Y per qué portaben pres al meu chermá?  
—¿Perque va falsificar una lletra.  
—¿Perque va falsificar una lletra?  
¡Pero si está fart de falsificar!  
Ya he comensat dient que en Castelló no pasaba res de nou.

## Per escabullirse

El señor Manel, una vegá va vore paper en un balcó, y com nesesitaba pis, va puchar. Trobá la porta oberta y entrá dins. Cristo! L'espectácul que oferi als seus ulls el conmoqué. La portera una chicota chove, y un chicot més chove encara, es trobaben en una posició que no donaba lloc a ducetes.

El señor Manel, va procurar des-pistar, y digué prudentment:

—Ya veig que no me convé. Dispensem. Es masa chicotet. Per a poder cabre han d'estar els uns damunt dels atres.

Y es va retirar discretament.

## ¡No me vols!

—¡No me vols! — Aixina li dia en tó desesperat Colau a la seua novia Riteta.

—Pero chico — fea ella—, no digues que no te vullc, sino que aixó que tú vols no pot ser. Cuan se casém, tot lo que tú vullgues.

—¡Cuan se casém! ¡Vacha una grasia! Ara es cuan m'agradaria vóret rendida en els meus brazos, atmitint y donant mil probes d'amor, anhelosa, enloquida...

—Bueno, be; supongam que sedixc y fem tot aixó que tú vols. ¿Y después?

—¿Después?... ¡Tornem a comensar!



Ell.—Es casarem.  
Ella.—¡No! ¡Aixó sí que no!  
Ell.—¿Per qué?  
Ella.—Perque vullc serte fiel.

## Una obsesvasió

Un amic nostre, molt ob-servador ell, mos digué l'atre día:

—Fijeuvos y voreu cóm els novios, cuant van al sine, sempre solen ixi de diferent modo qu' entren. Unes vegaes més contents; atres més mustios.

—¿Y en qué estriba aixó?

—li preguntaren.

—Tot está en según com ho agafen elles...



—¿Ton pare qué era?  
—Eunuco, ¡com yo!

## ¡Milacre!

Don Gaspar es conegut en el poble per la seua devosió cristiana. La seua señora, naturalment de la mateixa calaña qu'ell, está embarasá de fa alguns mesos; per lo que don Gaspar espera pronte una chiqueta; ¡Chiquet n' on vol ell!...

Y aixina fon, com proper el part, en les orasións de cada día incluíu ésta:

—¡Pare Sant, yo que cum-plix en devosió vostra doctrina desiche que'm consedi una filla...!

Pasa temps y aplega el día del part. Per una rascá de la sort, don Gaspar está malalt cuant més falta fa en la casa. La criá entra a dirli que la seua dona ha tingut un chiquet.

—¡Resignasió, n'ho ha voll-gut Deu — exclamá — Pero ¡de sobte! els símtoes del part comensen a sentirse en ell... ¡En don Gaspar!... Y, efectivament, dona a llum una chiqueta al temps que exclama: ¡Poder de Deu! ¡No'm vaig recordar de dirli que era pera la meua dona!

## La grasia del públic

EL ROBO DE LAS FAVAS

I  
Dulces fabas regaladas  
y voladoras con nabos  
en mi cuadra las goardaba  
llumenosos como faros  
para ferias botifarras.

Lladres malignos entraron  
armados con caserolas,  
jugando con lindos aros  
las fabas qu'estaban solas  
sin rechistar las gafaron.  
Pucharon en somarino,  
—a las trasas volador—  
amagao en el camerino  
del qu'es gran empuñador  
del barral pleno de vino.

Al gran roído astrepitoso  
de la marcha del motor  
m'han desperté cuant gososo  
dormiendo en camas d'amor  
roncaba cual ronca un oso.  
Al instante cuenta em di  
de qu'em faltaban las fabas  
que goardaba para ti  
cunto a la herba y al rosi  
pera ferias botifarras.

II  
¡Oh, vil estupefasiante!  
Esos ladres m'engañaron  
dende los peus a la frente,  
grandes ladres resultaron  
d'essa que son más entientes.

La quefa de la pandilla  
contestaba al nom de Petra  
tenia la mayor illa  
—sostetoyendo una lletra—  
de tota aquella pandilla.  
A su fetillosa vos  
todas las fabas pafaron,  
yo no sé nón las fícaron

pos chemecs, buñts tans sol  
por el aspáslo crusaron.  
Mentras tanto el somarino  
s'estumaba moy velós,  
yo sin fabas em quedaba  
con la cara feta un gos.

GUERVI

Una chica fadrina, mol inosent,  
que va pasechant en compañía de  
la seua mamá, veu en l'escaparete  
d'una llibrería una obra firmá per  
una dona y que titula "Lo que yo  
pienso".

—Mamá—dij la chica— mire,  
un libre escrit per una dona.  
Cámprolo.

—¿A vore? ¡Y se titula "Lo que  
yo pienso"! No, no t'el comvre,  
que deu estar ple de indensesis.

—Manolo Dasi.

—¿Vostés saben quin es el té  
més dichestino?

—El té de montaña.  
—¿Y el más irritant?

—El té-láfono. ¡Hiá que vore  
lo que irrita cuant no te contes-  
ten. — Visantet.

L'atre día fea un fret que pe-  
laba.

Segóns varem óir dir a les pri-  
meras hores del mati hagué chelá.  
Miren si ne fea que al lletero  
que li dá la llet a la Nasia li se  
va chelar.

¿Ne fea de fret o no ne fea?  
Ricardo Martínez.



—¿Cuán et cases?  
—No sé... Yo cada día que pasa,  
lo del meu novio ho veig més  
pelut.



## POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

### LA POLITICA

La vida política va deslindándose lánguida, prosaica y ramplona.

No hay noticias emocionantes, no hay discursos, no hay declaraciones, no hay... quien me preste cuatro pesetas, que me hacen mucha falta.

Les tendré al corriente de todo.—Kakau.

### EL CONGRESO

Continúa el debate sobre lo mismo.

Los disputaos se debaten de buten.

El señor Capderrachola habla para ilusiones.

Dise qu'en Marruecos s'está desenrollando una política nefasta y que si el Gobierno continúa desenrollándola teme que acabe por donarli a la nación un desgusto de meollo.

Parlando del descurso del menistro de la Desgobernación, dise que ha sido un descurso como la chepa d'un cheperudo, qu'es "d'efecto", pero que a él no lo ha convenido.

—Su señoría—dise Capderrachola dirigiéndose al "osadicho menistro"—es una po-

tensiade 0'25 de peseta, o sé-yase una potencia real, pero a mí no me la clava (Murmillos.)

Se levanta a hablar el ministro de la Desgobernación.

Dise que su potencia no es de 0'25 como asegura el señor Capderrachola, que por lo menos es de cinco pesetas en calderilla. Luego, dirigiéndose al alodido, exclama:

—¡Y si no lo quieres creer, sube al porche y lo verás! (Aplausos).

Continúa la sesión.

Kakau.

### DE BARCELONA

Comunican de Barcelona que va mejorando la situación.

No, si el dicho ya lo dise: "Barcelona es bona si la Star no sona".

Kakau.

### MITIN

S'ha selebrao un mitin de protesta contra el retor de Benimachaca.

Han parlaio Chineta, Pusa, Poll, Llémna y Llaella.

Todos han atacaio al retor porque dende que está ell en el poble que todas las mujeres padecen de opilamio.



—Tinc fret... Menos mal que la calefacció sentral está que ordix!

tos y se ven persisas a pasar una temporadita foera de casa pa ponerse güenas.

El orden ha sido completo.

Kakau.

### Busó públic

R. M. N. — No, señora, en nosotros no; si acá en la Nasia, que també sap contentar a les señores.

M. D.—¡Sí, home! Baix del riu, entre els ponts de Serrans y el de Fusta; els dichousos per la vespra. ¡Vacha vosté allí y vorá a la familia seua!

SANCHIS. — No he pogut parlar "en el pare de la criatura", pero por lo que a mí toca procuraré que es fasa com vosté desicha. Casi pot donaro per fet, encara que no han "comensat les obres". ¿M'entén?



—Vaug a tirar esta carta al busó.  
—Sí, ya veí gque el camí que porta es eixe.



—¡Imbécils! Seguíx... has-da l'escalera, y después... ¡se llarguen en tot el fill!

Y es que Deu vullgué demostrarli que si l'habera tingut la seua señora, no habera segut filla d'ell... y ell li demanaba una filla.

¡Lo prodigiós del cas es que la seua dona ha demanat el divors per adulteri del marit...!

UUCUDUN

### En la Delegasio

—Esta es la quinta persona que atropella vosté en un matex dia.

—No, señor; la cuarta.

Lí dic a vosté que la quinta.

—Y yo dic que la cuarta, porque una d'elles l'he atropellat dos vegaes.



—Pero, pares, ¿qué fan?  
—Explorar la seua virgen.

### VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

### Medicamentos del DR. SOLVRE

**Vías urinarias.** Blenorragia (pur-gaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Solvre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavabos y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 6'60 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre** Sialia (avariosis), eczema, herpes, úl-ceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 6'60 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa** Impotencia (falta de vigor sexual), po-luciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales). Cambancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grajeas potenciales del Dr. Solvre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 6'60 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 6'60 pesetas en sellos para el franco, a Oficinas Laboratorio Sankary, calle Tux, 14, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirá gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.





SEMANARI FESTIU SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalera machor: NASIA CACHERULO Y NESPLA — —  
 Redacció, Administració y Tallers. O Porfoviaria, 3. — Telef. 11102

Suscripció en Valencia, no s'admitix — —  
 Fora: 3 pesetas, trimestre; 5, semestre; 10, añ



Retrato auténtic del padre Gerulo

Ayuntamiento de Madrid